
Consultation Document

***Draft Order Amending Schedule 3 to CEPA 1999
the Export Control List***

Environment Canada

July 2013

Introduction

Environment Canada is undertaking consultations on a Draft Order Amending Schedule 3 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). These changes are required to reflect decisions taken at the Sixth Conference of the Parties to the Rotterdam Convention in May 2013.

Schedule 3, or the *Export Control List*, defines the substances subject to export control under the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* (ESECLR, SOR/2013-88). It includes substances for which the use is prohibited or restricted in Canada or are subject to an international agreement that requires notification or requires the consent of the country of destination before the substance is exported from Canada. The proposed amendments to the Export Control List are summarized in this document, and where applicable, proposed wording for the draft Order is included.

Purpose

The purpose of this consultation is to solicit feedback from stakeholders and interested individuals regarding a proposed amendment to the Export Control List. Please submit comments by August 31, 2013 to SEC-ECS@ec.gc.ca.

Background

The *Export Control List* contains substances grouped in three parts:

- The Ministers (of Environment and Health) may add to Part 1 substances which are prohibited for use in Canada. Exports of substances listed in Part 1 of the *Export Control List* are only permissible if the export is for the purpose of destruction or for complying with a direction of the Minister. All exports of Part 1 substances are subject to prior notification of export under the ESECLR, and certain exports of substances in Part 1 may require an export permit.
- The Ministers may add to Part 2 substances which are subject to the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade (Rotterdam Convention). Export of Part 2 substances is permissible in cases where the Importing country is Party to the Rotterdam Convention and has indicated its consent for import of that substance, or in cases where the Importing country is not Party to the Rotterdam Convention. All exports of Part 2 substances are subject to prior notification of export under the ESECLR and certain exports of substances in Part 2 may require an export permit. Exports of Part 2 substances that are also listed in Annex A or Annex B of the Stockholm Convention are prohibited unless they meet further conditions (export for environmentally sound disposal, or to a Party registered to use the substance, etc.) as required by Section 6 of the ESECLR.

- The Ministers may add to Part 3 substances which are subject to a domestic control which restricts their use in Canada. Export of Part 3 substances is permissible and would be subject to prior notification of export under the ESECLR and certain exports may require an export permit. Exports of Part 3 substances that are also listed in Annex A or Annex B of the Stockholm Convention are prohibited unless they meet further conditions (export for environmentally sound disposal, or to a Party registered to use the substance, etc.) as required by Section 6 of the ESECLR.

Canada is Party to the Rotterdam Convention which imparts obligations for exports of substances listed to Annex III of the Convention as well as obligations for chemicals and pesticides subject to domestic controls that prohibit or restrict their use. The substances listed in Annex III of the Rotterdam Convention are subject to the Prior Informed Consent Procedure and can be found primarily in Part 2 of the *Export Control List*, but may be listed to Part 1 instead if their use is prohibited in Canada.

For exports of substances listed on Annex III of the Rotterdam Convention, Canada is obligated to respect import decisions of other Parties (i.e. consent, no consent or consent under conditions).

For exports of substances which are not listed on Annex III, Canada is obligated to provide prior notice of export to importing Parties when the substances are subject to a domestic prohibition or restriction (these are listed in Part 1 or Part 3 of the *Export Control List*).

The ESECLR impart obligations on exporters which allow Canada to remain in compliance with the provisions of the Rotterdam Convention. These regulations refer to the *Export Control List* to identify the substances controlled.

Canada is also Party to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants (Stockholm Convention) which imparts obligations to control export of substances listed to Annex A or Annex B of that Convention (Persistent Organic Pollutants, or "POPs"). The ESECLR prohibits exports that would contravene Canada's obligations under the Stockholm Convention. These substances can be listed in Part 1, 2 or 3 of the *Export Control List*. Exports of POPs listed in Part 2 or Part 3 of the *Export Control List* must satisfy the conditions relative to the Stockholm Convention in Section 6 of the ESECLR when they contain a substance listed on the *Export Control List* that is also listed in Annex A or Annex B of the Stockholm Convention.

The federal legislative authority for the regulation of pesticides in Canada is the *Pest Control Products Act* (PCPA). A pesticide cannot be registered under the PCPA unless the risks to people and the environment are acceptable, and the product has value. Where risks to health or environment are not acceptable, the government can restrict the use or discontinue the registration.

The proposed key changes to the *Export Control List* (ECL) include:

- Deleting one substance from Part 3 and adding it to Part 1 of the ECL. The substance is subject to a domestic prohibition on its use and it has been added to Annex III to the Rotterdam Convention;
- Deleting one group of substances from Part 3 and adding it to Part 2 of the ECL. The group has been added to Annex III to the Rotterdam Convention;

For more information on the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* and the Export Control List, please consult the Guidance Document for Exporters available at:

<http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=15AD7A69-1>

Proposed amendments

1) Delete a substance from Part 3 and add it to Part 1 of the *Export Control List*

A pesticide which is not approved for use in Canada and listed to the Rotterdam Convention will be added to Part 1 and removed from Part 3 of the ECL. All substances on the ECL require prior notification of export to the Minister of the Environment pursuant to the ESECLR. The addition of this substance to Part 1 will prohibit exports except for the purposes of destruction or when exported pursuant to a Ministerial order.

The following substance will be added to Part 1 of the ECL as item 17:

- Azinphos-methyl (CAS 86-50-0)

The current listing for Azinphos-methyl (Part 3, item 17) will be removed upon the addition to Part 1.

Exporters of this substance will still be obligated to provide prior notification to the Minister of the Environment ahead of export pursuant to the ESECLR. In addition, when exporting to a Party to the Rotterdam Convention, an export permit will still be required and will only be granted if the export is in compliance with the Rotterdam Convention and the export can only be for the purpose of destruction.

Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA) re-evaluated azinphos-methyl under the *Pest Control Products Act* in 2004 and concluded it was presenting unacceptable risk to agricultural workers. Consequently, all remaining uses of azinphos-methyl were phased out as of January 1st, 2013. The substance is being moved to Part 1 of the ECL which lists substances whose use is prohibited in Canada.

2) Delete a group of substances from Part 3 and add them to Part 2 of the *Export Control List*

Part 2 of the ECL lists those substances subject to the prior informed consent procedure of the Rotterdam Convention and imparts obligations, through domestic regulations, on exporters for the purposes of meeting Canada's obligations under this international convention. During the last Conference of the Parties, parties agreed to list a group of substances to Annex III to the Rotterdam Convention. Consequently, this group of substances will be added to Part 2 and removed from Part 3 of the ECL.

The following group of substances will be added to Part 2 of the ECL:

- Perfluorooctane sulfonic acid, perfluorooctane sulfonates, perfluorooctane sulfonamides and perfluorooctane sulfonyles including:
 - Perfluorooctane sulfonic acid (CAS 1763-23-1)
 - Potassium perfluorooctane sulfonate (CAS 2795-39-3)
 - Lithium perfluorooctane sulfonate (CAS 29457-72-5)
 - Ammonium perfluorooctane sulfonate (CAS 29081-56-9)
 - Diethanolammonium perfluorooctane sulfonate (CAS 70225-14-8)
 - Tetraethylammonium perfluorooctane sulfonate (CAS 56773-42-3)
 - Didecyldimethylammonium perfluorooctane sulfonate (CAS 251099-16-8)
 - N-Ethylperfluorooctane sulfonamide (CAS 4151-50-2)
 - N-Methylperfluorooctane sulfonamide (CAS 31506-32-8)
 - N-Ethyl-N-(2-hydroxyethyl) perfluorooctane sulfonamide (CAS 1691-99-2)
 - N-(2-Hydroxyethyl)-N-methylperfluorooctane sulfonamide (CAS 24448-09-7)
 - Perfluorooctane sulfonyl fluoride (CAS 307-35-7)

This listing combines two groups of substances presently listed in Part 3 of the ECL which will be removed:

15. Perfluorooctane sulfonate and its salts
16. Compounds that contain one of the following groups: $C_8F_{17}SO_2$, $C_8F_{17}SO_3$ or $C_8F_{17}SO_2N$

The text proposed above for listing to Part 2 of the ECL is sufficiently broad that the listing of "Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS), its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride (PFOS-F)" in Annex B of the Stockholm Convention will be captured. Exports of these substances, if any, will continue to meet Canada's obligations under the Stockholm Convention through conditions established by the ESECLR.

Exporters of these substances will still be obligated to provide prior notification to the Minister of the Environment ahead of export pursuant to the ESECLR. In addition, when exporting to a Party to the Rotterdam Convention, an export permit may still be required pursuant to the ESECLR. After moving to Part 2 of the ECL, a permit will only be granted if the export is in compliance with the Rotterdam Convention.

Additional information

Contact:

Manager, Ozone Layer Protection and Export Controls
Chemical Production Division
Environment Canada
SEC-ECS@ec.gc.ca
819-997-1640

Websites:

The Rotterdam Convention website: www.pic.int .

The Stockholm Convention website: www.pops.int

Information on the current *Export of Substances on the Export Control List Regulations* can be found at <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/eng/regulations/detailReg.cfm?intReg=208> .

The current Export Control List can be found at:
<http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=A6DC8309-1>

Document de consultation

Projet de *Décret modifiant l'annexe 3 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*
Liste des substances d'exportation contrôlée

Environnement Canada

Juillet 2013

Introduction

Environnement Canada mène actuellement des consultations à propos d'un projet de décret modifiant l'annexe 3 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)]. Ces changements sont nécessaires afin de refléter certaines décisions prises lors de la sixième Conférence des Parties à la Convention de Rotterdam en mai 2013.

L'annexe 3, ou la *Liste des substances d'exportation contrôlée*, définit les substances soumises à un contrôle des exportations en vertu du *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* (ci-après le « Règlement », DORS/2013-88). Il comprend les substances dont l'utilisation est interdite ou restreinte au Canada, ou qui sont soumises à un accord international exigeant un avis ou le consentement du pays de destination avant que la substance soit exportée du Canada. Les modifications proposées à la *Liste des substances d'exportation contrôlée* sont résumées dans le présent document et, s'il y a lieu, une proposition de formulation pour le projet de décret est incluse.

Objectif

Cette consultation vise à solliciter des commentaires de la part des intervenants et des parties intéressées concernant une modification proposée à la *Liste des substances d'exportation contrôlée*. Veuillez soumettre vos commentaires avant le 31 août 2013 à l'adresse SEC-ECS@ec.gc.ca.

Contexte

La *Liste des substances d'exportation contrôlée* divise les substances en trois parties :

- Les ministres (de l'Environnement et de la Santé) peuvent ajouter à la partie 1 des substances dont l'utilisation est interdite au Canada. Les exportations des substances inscrites à la partie 1 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée* sont seulement permises aux fins de destruction ou pour se conformer à un ordre du Ministre. Toutes les exportations de substances inscrites à la partie 1 exigent un préavis d'exportation en vertu du *Règlement*, et certaines exportations des substances inscrites à la partie 1 peuvent exiger un permis d'exportation.
- Les ministres peuvent ajouter à la partie 2 les substances qui sont assujetties à la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international (Convention de Rotterdam). L'exportation des substances inscrites à la partie 2 est permise dans les cas où le pays importateur est une Partie à la Convention de Rotterdam et a consenti à

l'importation de la substance, ou dans les cas où le pays importateur n'est pas une Partie à la Convention de Rotterdam. Toutes les exportations de substances inscrites à la partie 2 sont assujetties à un préavis d'exportation en vertu du *Règlement* et certaines exportations de substances inscrites à la partie 2 peuvent nécessiter un permis d'exportation. Les exportations des substances de la partie 2 qui figurent également à l'annexe A ou à l'annexe B de la Convention de Stockholm sont interdites sauf si elles respectent d'autres conditions (p. ex. l'exportation est faite aux fins d'élimination écologiquement rationnelle ou à une Partie autorisée à utiliser la substance) exigées par l'article 6 du *Règlement*.

- Les ministres peuvent ajouter à la partie 3 des substances qui sont soumises à des contrôles nationaux qui restreignent leur utilisation au Canada. L'exportation des substances inscrites à la partie 3 est permise tout en étant assujettie à un préavis d'exportation en vertu du *Règlement*, et certaines exportations peuvent exiger un permis d'exportation. Les exportations des substances de la partie 3 qui figurent également à l'annexe A ou à l'annexe B de la Convention de Stockholm sont interdites sauf si elles respectent d'autres conditions (p. ex. l'exportation est faite aux fins d'élimination écologiquement rationnelle ou à une Partie autorisée à utiliser la substance) exigées par l'article 6 du *Règlement*.

Le Canada est Partie signataire de la Convention de Rotterdam, qui établit des obligations en matière d'exportation des substances répertoriées à l'annexe III de la Convention ainsi que des obligations pour les produits chimiques et pesticides soumis à des mesures de contrôle nationales qui en restreignent sévèrement ou en interdisent l'utilisation. Les substances inscrites à l'annexe III de la Convention de Rotterdam sont soumises à la procédure de consentement préalable en connaissance de cause et se trouvent principalement dans la partie 2 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*, mais pourraient plutôt figurer à la partie 1 si leur utilisation est interdite au Canada.

Le Canada est tenu de respecter les décisions en matière d'importation des autres Parties (c.-à-d. consentement, interdiction ou consentement sous certaines conditions) en ce qui concerne les exportations des substances inscrites à l'annexe III de la Convention de Rotterdam.

Pour les exportations des substances qui ne sont pas inscrites à l'annexe III, le Canada est dans l'obligation de donner un préavis d'exportation aux parties importatrices lorsque les substances sont soumises à une interdiction ou à une restriction de l'utilisation au plan national (substances inscrites à la partie 1 ou à la partie 3 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*).

Le *Règlement* précise les obligations pour les exportateurs afin de permettre au Canada de demeurer conforme aux dispositions de la Convention de Rotterdam. Il se rapporte à la *Liste des substances d'exportation contrôlée* pour déterminer les substances contrôlées.

Le Canada est également Partie signataire de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants (Convention de Stockholm), qui établit des obligations de contrôle des exportations de substances répertoriées à l'annexe A ou B de ladite Convention (polluants organiques persistants [POP]). Le *Règlement* interdit les exportations qui pourraient contrevenir aux obligations du Canada en vertu de la Convention de Stockholm. Ces substances peuvent être inscrites aux parties 1, 2 ou 3 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*. Les exportations des POP figurant aux parties 2 ou 3 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée* doivent satisfaire aux conditions relatives à la Convention de Stockholm stipulées à l'article 6 du *Règlement* lorsqu'elles contiennent une substance qui se trouve sur la *Liste des substances d'exportation contrôlée* et qui est également répertoriée à l'annexe A ou B de la Convention de Stockholm.

La *Loi sur les produits antiparasitaires* sert de mesure législative fédérale au Canada pour la réglementation des pesticides. Un pesticide peut seulement être enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* si les risques qu'il présente pour la santé humaine et l'environnement sont acceptables, et si le produit a une valeur. Lorsque le produit pose un risque inacceptable pour la santé humaine ou l'environnement, le gouvernement peut en restreindre l'utilisation ou discontinuer son enregistrement.

Parmi les modifications principales proposées à la *Liste des substances d'exportation contrôlée*, on peut citer :

- Supprimer une substance de la partie 3 et l'ajouter à la partie 1 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*. La substance fait l'objet d'une interdiction de l'utilisation au plan national et a été inscrite à l'annexe III de la Convention de Rotterdam.
- Supprimer un groupe de substances de la partie 3 et l'ajouter à la partie 2 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*. Le groupe a été inscrit à l'annexe III de la Convention de Rotterdam.

Pour obtenir plus de renseignements sur le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* et sur la *Liste des substances d'exportation contrôlée*, veuillez consulter le document d'orientation pour les exportateurs disponibles à l'adresse :

<http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?%20lang=En&n=15AD7A69-1>

Modifications proposées

1) Supprimer une substance de la partie 3 et l'ajouter à la partie 1 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*.

Un pesticide dont l'utilisation n'est pas approuvée au Canada et qui est inscrit à la Convention de Rotterdam sera ajouté à la partie 1 et supprimé de la partie 3 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*. Toutes les substances figurant sur la *Liste des substances d'exportation contrôlée* requièrent un préavis d'exportation au ministre de

l'Environnement conformément au *Règlement*. L'ajout de cette substance à la partie 1 interdira son exportation, sauf aux fins de destruction ou lorsqu'elle est exportée conformément à un décret ministériel.

La substance suivante sera ajoutée à la partie 1 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée* en tant qu'article 17 :

- azinphos-méthyl (CAS 86-50-0).

L'inscription actuelle de l'azinphos-méthyl (article 17 de la partie 3) sera supprimée lorsque cette substance sera ajoutée à la partie 1.

Les exportateurs de cette substance auront encore l'obligation de présenter un préavis d'exportation au ministre de l'Environnement conformément au *Règlement*. Par ailleurs, en cas d'exportation de la substance à un signataire de la Convention de Rotterdam, un permis d'exportation sera encore requis et ne sera délivré que si l'exportation est conforme à la Convention de Rotterdam. L'exportation ne peut se faire qu'aux fins de destruction.

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada a réévalué l'azinphos-méthyle en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* en 2004 et a conclu que la substance présentait des risques inacceptables pour les travailleurs agricoles. En conséquence, toutes les utilisations restantes d'azinphos-méthyle ont été retirées progressivement à compter du 1^{er} janvier 2013. La substance est transférée à la partie 1 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée* qui énumère les substances dont l'utilisation est interdite au Canada.

2) Supprimer un groupe de substances de la partie 3 et l'ajouter à la partie 2 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*.

La partie 2 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée* comprend les substances visées par la procédure de consentement préalable en connaissance de cause de la Convention de Rotterdam et fait part des obligations des exportateurs, par l'entremise du règlement national, aux fins de conformité aux obligations du Canada en vertu de cette convention internationale. Lors de la dernière Conférence des Parties, les parties ont convenu d'inscrire un groupe de substances à l'annexe III de la Convention de Rotterdam. En conséquence, ce groupe de substances sera ajouté à la partie 2 et supprimé de la partie 3 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*.

Le groupe de substances suivant sera ajouté à la partie 2 de la Liste des substances d'exportation contrôlée :

- Acide perfluorooctane sulfonique, sulfonate de perfluorooctane, perfluorooctane sulfonamide et perfluorooctane sulfonyle, y compris les substances suivantes¹ :

¹ Le texte définitif sera déterminé par le secrétariat de la Convention de Rotterdam.

- Acide 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonique (CAS 1763-23-1)
- 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate de potassium (CAS 2795-39-3)
- 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate de lithium (CAS 29457-72-5)
- 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluorooctane-1-sulfonate d'ammonium (CAS 29081-56-9)
- Acide 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonique, composé avec le 2,2'-iminodiéthanol (1:1) (CAS 70225-14-8)
- *N, N, N*-Triéthyléthanaminiure, sel avec l'acide 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonique (1:1) (CAS 56773-42-3)
- *N*-décyl- *N, N*-diméthyl-1-décanaminiure, 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro-1-octanesulfonate (1:1) (CAS 251099-16-8)
- *N*-Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonamide (CAS 4151-50-2)
- 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluoro- *N*-méthyl-octane-1-sulfonamide (CAS 31506-32-8)
- *N*-Éthyl-1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluoro- *N*-(2-hydroxyéthyl)octane-1-sulfonamide (CAS 1691-99-2)
- 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-Heptadécafluoro- *N*-(2-hydroxyéthyl)-*N*-méthyl-octane-1-sulfonamide (CAS 24448-09-7)
- Fluorure de 1,1,2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-heptadécafluorooctane-1-sulfonyle (CAS 307-35-7)

Cet ajout regroupe deux groupes de substances actuellement inscrits à la partie 3 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée*, qui seront supprimés :

15. Sulfonate de perfluorooctane et ses sels
16. Les composés qui contiennent un des groupements suivants : $C_8F_{17}SO_2$, $C_8F_{17}SO_3$ ou $C_8F_{17}SO_2N$

Le texte proposé ci-dessus pour l'inscription à la partie 2 de la *Liste des substances d'exportation contrôlée* est assez large que l'inscription de l'« acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et fluorure de soufre perfluorooctane (FSPFO) » à l'annexe B de la Convention de Stockholm sera prise en compte. Les exportations de ces substances, le cas échéant, continueront de respecter les obligations du Canada en vertu de la Convention de Stockholm au moyen de conditions établies par le *Règlement*.

Les exportateurs de ces substances auront encore l'obligation de présenter un préavis d'exportation au ministre de l'Environnement conformément au *Règlement*. Par ailleurs, en cas d'exportation de la substance à un signataire de la Convention de Rotterdam, un permis d'exportation peut encore être requis en vertu du *Règlement*. Après avoir transféré la substance à la partie 2 de la Liste des substances d'exportation contrôlée,

un permis ne sera accordé que si l'exportation est conforme à la Convention de Rotterdam.

Autre information

Personne-ressource :

Gestionnaire, Protection de la couche d'ozone et contrôles d'exportation
Division de la production des produits chimiques
Environnement Canada
SEC-ECS@ec.gc.ca
819-997-1640

Sites Web :

Site Web de la Convention de Rotterdam : www.pic.int

Site Web de la Convention de Stockholm : www.pops.int

Des renseignements sur le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* actuellement en vigueur sont disponibles à l'adresse : <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/fra/reglements/detailreg.cfm?intReg=208>.

La *Liste des substances d'exportation contrôlée* actuellement en vigueur est disponible à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=A6DC8309-1>.